

DE EN FR IT

Produktinformationen / Product information
Information sur le produit / Informazioni sul prodotto

siegmund®

FFP2 Atemschutzmaske mit Ventil / Particle filtering half mask with valve Faciale filtre de particules avec valve d'expiration / Facciale filtrante delle particelle con valvola di espirazione



CE 0082
EN 149:2001+A1:2009 FFP2 NR

Produktname	FFP2 Atemschutzmaske mit Ventil
Product name / Type de produit / Tipo di prodotto	FFP2 Particle filtering half mask with valve / FFP2 Faciale filtre de particules avec valve d'expiration / FFP2 Facciale filtrante delle particelle con valvola di espirazione
Modell	SJ2278V
Model / Modèle / Modello	
Verordnung	(EU) 2016/425
Regulation / Réglementation / Regolamento	
Material	50% Heißluftbaumwolle + 30% Meltblown Vlies + 20% Vlies
Material / Matériel / Materiali	50% Hot air cotton + 30% Melt-blown fabric + 20% Non-woven fabrics / 50% Coton à air chaud + 30% de tissu Meltblown+ 20% de non-tissé / 50% Cotone ad aria calda ES + 30% Tessuto meltblown + 20% Tessuto non tessuto
Gültigkeitszeitraum	2 Jahre nach Produktionsdatum, siehe innenliegendes Zertifikat
Validity period / Durée de validité / Durata della validità	2 years after production date, see certificate inside / 2 ans après la date de production, voir certificat à l'intérieur / 2 anni dalla data di produzione, vedere il certificato all'interno
Artikelnummer	3074
Article number / Numéro de l'article / Numero dell'articolo	
Prüfnorm	EN 149:2001+A1:2009 FFP2 NR
Test standard / Norme de contrôle/ Standard di prova	
PPE Ausstellende Behörde	APAVE SUDEUROPE SAS
PPE issuing authority / Autorité de délivrance DPI / Autorità emittente DPI	
Adresse der ausstellenden Behörde	8 rue Jean-Jacques Vernazza – ZAC. Saumaty-Séon – BP 193 13322 Marseille Cedex 16 – France
Address of issuing authority / Adresse de l'autorité émettrice / Indirizzo dell'autorità emittente	
Notifizierte Stelle	NB0082
Notified Body / Organisme d'inspection notifié / Organismo di controllo notificato	
Import in die EU & Vertrieb	Siegmund Care GmbH
Import to the EU & Sales / Importateur et distributeur dans l'UE / Importatore & Distributore nelle EU	Landsberger Straße 180, 86507 Oberottmarshausen, Deutschland / Germany / Allemagne / Germania, Telefon: (+49) 0 82 33 / 84 89 19 - 0, Internet: www.siegmund.care
Hersteller	Jinhua City Shengjie Labor Products Factory
Manufacturer / Fabricant / Fabricante	Shankoufeng Chisong Town, Jinhua City, Zhejiang Province, China

DE EN FR IT

Produktinformationen / Product information Information sur le produit / Informazioni sul prodotto

siegmund®

DE Warnhinweise

1. Einwegmaske, bitte nach 8 Stunden wechseln.
2. Stellen Sie sicher, dass Sie die Atemschutzmaske richtig tragen.
3. Nach Gebrauch im Müll entsorgen.
4. Bitte beenden Sie die Verwendung des Produkts, wenn Sie Beschwerden haben.
5. Bitte stellen Sie sicher, dass die Maske fest sitzt, bevor Sie den kontaminierten Bereich betreten.
6. Für Kinder unerreichbar aufbewahren
7. Schützen Sie das Produkt vor direkter Sonneneinstrahlung, Lösungsmitteln und Frost während der Lagerung und des Transports.
8. Bitte befolgen Sie bei der Verwendung des Produkts die aktuellen Gesundheitsrichtlinien oder -bestimmungen.
9. Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden.

Die Maske bietet Schutz vor festen und flüssigen schädlichen Arten von Staub, Rauch und Aerosolen. Die Partikel können fibrogen sein - was bedeutet, dass sie kurzfristig die Atemwege reizen und langfristig zu einer Verringerung der Elastizität des Lungengewebes führen können. Die Gesamtleckage darf maximal 11% betragen und die MAK-Überschreitung maximal 10-fach so hoch sein.

FR Mises en garde

1. Masque jetable, veuillez changer après 8 heures.
2. Assurez-vous que vous portez correctement le respirateur.
3. Jeter à la poubelle après utilisation.
4. Veuillez arrêter d'utiliser le produit si vous avez des plaintes.
5. Veuillez vous assurer que le masque est fermement en place avant d'entrer dans la zone contaminée.
6. Garder hors de la portée des enfants
7. Protégez le produit de la lumière directe du soleil, des solvants et du gel pendant le stockage et le transport.
8. Veuillez suivre les directives ou réglementations sanitaires en vigueur lors de l'utilisation du produit.
9. Veuillez lire attentivement les instructions avant d'utiliser le produit.

Le masque offre une protection contre les types nocifs solides et liquides de poussière, de fumée et d'aérosols. Les particules peuvent être fibrogènes - ce qui signifie qu'elles irritent les voies respiratoires à court terme et à long terme peuvent conduire à une réduction de l'élasticité du tissu pulmonaire. La fuite totale peut atteindre un maximum de 11% et l'excès MAK peut être au maximum 10 fois plus élevé.

EN Warnings

1. The respirator is disposable, please change within 8 hours.
2. Make sure you wear the respirator properly and rightly.
3. Dispose properly after usage.
4. Please stop using the product if there is any discomfort.
5. Please ensure the mask is fitting tightly before entering contaminated area.
6. Please store out of childrens reach.
7. Avoid direct sunlight, solvents and frost condition during storage and transportation.
8. Please follow relevant health guideline or regulations while using the product.
9. Please read instruction carefully before using the product.

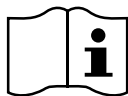
It can offer protection from firm and fluid deleterious kinds of dust, smoke, and aerosols. The particles may be fibrogenic – which means they irritate the respiratory system in the short term and can result in reduction of elasticity of pulmonary tissue in the long run. The total leakage may amount to a maximum of 11%. OEL transgression to the tenfold value.

IT Avvertenze

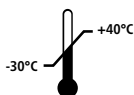
1. Il respiratore è usa e getta, si prega di cambiarlo entro 8 ore.
2. Assicuratevi di indossare il respiratore in modo appropriato e corretto.
3. Non disperdere nell'ambiente dopo l'uso.
4. Si prega di interrompere l'uso del prodotto in caso di fastidio.
5. Assicuratevi che la maschera sia saldamente in posizione prima di entrare nell'area contaminata.
6. Tenere fuori dalla portata dei bambini.
7. Proteggere il prodotto dalla luce solare diretta, dai solventi e dal gelo durante lo stoccaggio e il trasporto.
8. Seguire le linee guida o le normative sanitarie pertinenti durante l'utilizzo del prodotto.
9. Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il prodotto.

Protezione da polveri, fumo e aerosol solidi e liquidi dannosi per la salute. Le particelle possono essere fibrogene, vale a dire che a breve termine causano l'irritazione delle vie respiratorie e a lungo termine comportano una riduzione dell'elasticità del tessuto polmonare. La perdita totale può essere al massimo del 11%. Il superamento del valore limite di esposizione professionale può essere al massimo di 10 volte superiore.

DE EN FR IT

Produktinformationen / Product information
Information sur le produit / Informazioni sul prodotto**siegmund**[®]**Siehe mitgelieferte Informationen vom Hersteller.**

See information supplied by the manufacturer.
Instructions et informations du fabricant.
Istruzioni e informazioni del fabbricante. Leggere attentamente prima dell'uso.

**Temperaturbereich -30°C bis + 40°C**

Temperature range -30°C to + 40°C
Température entre -30° C et + 40° C
Temperatura tra i -30° C e + 40° C

**Maximum der relativen Luftfeuchtigkeit bei Lagerung.**

Maximum of relative humidity of storage conditions.
Humidité relative maximale lors du stockage Conditions de stockage - humidité relative maximale.
Condizioni di conservazione - umidità relativa massima.

**Vor direkter Sonnenstrahlung schützen.**

Keep out of direct sunlight.
Tenir loin de la lumière solaire directe.
Tenere lontano dalla luce solare diretta.

**Nicht zur Wiederverwendung.**

Single use.
Usage unique.
Monouso.

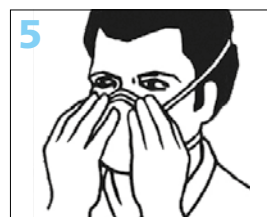
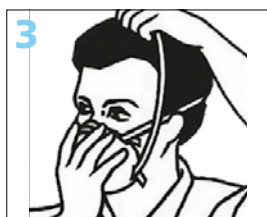
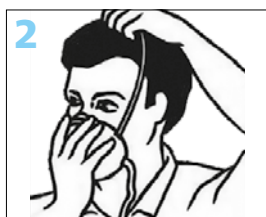
EU-Konformitätserklärung / EU declaration of conformity / Déclaration de conformité UE / Dichiarazione di conformità UE**Zertifikate** / Certificates / Certificats / Certificati<https://www.siegmund.care/Downloads>

DE EN FR IT

Gebrauchsanleitung / Instruction Manual

Mode d'emploi / Istruzioni per l'uso

siegmund®



DE Gebrauchsanleitung

1. Nehmen Sie die Maske so in die Hand, dass der Nasenbügel auf Ihren Fingerspitzen liegt, damit die Stirnbänder frei unter Ihrer Hand hängen können.
2. Positionieren Sie die Atemschutzmaske mit dem Nasenbügel nach oben unter Ihrem Kinn.
3. Ziehen Sie das obere Kopfband über Ihren Kopf und legen Sie es hoch oben am Hinterkopf an. Ziehen Sie das untere Kopfband über Ihren Kopf und legen Sie es um den Hals unter den Ohren an.
4. Legen Sie die Fingerspitzen beider Hände oben auf den Nasenbügel. Passen Sie den Nasenbügel an Ihre Nase an, während Sie Ihre Fingerspitzen nach unten zu beiden Seiten des Nasenbügels bewegen. Das Anpassen des Nasenbügels mit einer Hand kann zu einer weniger effektiven Atemschutzleistung führen.
5. Die Passform und Dichtheit der Atemschutzmaske im Gesicht sollte vor dem Tragen im Arbeitsbereich überprüft werden.
 - a) Decken Sie die Vorderseite der Maske mit beiden Händen ab, ohne die Position der Atemschutzmaske zu ändern.
 - b) Atmen Sie tief ein. In der Maske sollte ein Unterdruck zu spüren sein. Wenn eine Undichtigkeit festgestellt wird, passen Sie die Position der Maske und / oder die Kopfbänder ein. Testen Sie erneut. Wiederholen Sie den Vorgang, bis die Atemschutzmaske ordnungsgemäß abgedichtet.

FR Mode d'emploi

1. Tenez le masque dans votre main de sorte que le pince-nez repose sur vos doigts et que les bandeaux puissent pendre librement sous votre main.
2. Placez le respirateur sous le menton avec le pince-nez tourné vers le haut.
3. Tirez l'élastique supérieur sur la tête et placez-le haut à l'arrière de la tête. Tirez l'élastique inférieur sur votre tête et placez-le autour du cou sous les oreilles.
4. Placez le bout des doigts des deux mains sur le dessus du pince-nez. Adaptez le pince-nez à la forme de votre nez en la poussant vers l'intérieur tout en déplaçant vos doigts vers le bas des deux côtés du nez. Ajuster le pince-nez d'une seule main peut rendre la protection moins efficace.
5. L'ajustement et l'étanchéité du respirateur sur le visage doivent être vérifiés avant de le porter dans la zone de travail.
 - a) Couvrir l'avant du masque avec les deux mains en faisant attention à ne pas changer sa position.
 - b) Prenez une profonde inspiration. Vous devriez ressentir une pression négative dans le masque. Si une fuite est détectée, ajustez la position du masque et / ou des élastiques. Réessayez. Répétez le processus jusqu'à ce que le respirateur soit correctement étanche.

EN Instruction Manual

1. Cup the respirator in your hand with the nosepiece at your fingertips allowing the headbands to hang freely below your hand.
2. Position the respirator under your chin with the nosepiece up.
3. Pull the top strap over your head resting it high at the top back of your head. Pull the bottom strap over your head and position it around the neck below the ears.
4. Place the fingertips of both hands at the top of the metal nosepiece. Mold the nosepiece to the shape of your nose by pushing inward while moving your fingertips down to both sides of the nosepiece. Pinching the nosepiece using one hand may result in less effective respirator performance.
5. The seal of the respirator on the face should be fit-checked prior to wearing in the work area.
 - a) Cover the front of the respirator with both hands. Being careful not to disturb the position of respirator.
 - b) Inhale sharply. A negative pressure should be felt inside the respirator. If any leakage is detected, adjust position of respirator and/or tension of strap. Retest the seal. Repeat the procedure until the respirator is sealed properly.

IT Istruzioni per l'uso

1. Tieni il respiratore a coppa in mano in modo che la clip nasale poggi sulla punta delle dita e gli elastici per la testa possano pendere liberamente sotto la tua mano.
2. Posiziona il respiratore sotto il mento con il nasello rivolto verso l'alto.
3. Tira l'elastico superiore sopra la testa e posizionalo in alto sulla parte posteriore della testa. Tira l'elastico inferiore sopra la testa e posizionalo intorno al collo sotto le orecchie.
4. Posiziona la punta delle dita di entrambe le mani sulla parte superiore del fermaglio per il naso. Modella il nasello sulla forma del tuo naso spingendolo verso l'interno mentre muovi la punta delle dita verso il basso su entrambi i lati del nasello. La regolazione del nasello con una mano può rendere meno efficace la protezione delle vie respiratorie.
5. La vestibilità e la tenuta del respiratore sul viso devono essere respiratorie, controllate prima di indossarlo nell'area di lavoro.
 - a) Coprire la parte anteriore del respiratore con entrambe le mani senza stando attenti a non cambiare la posizione.
 - b) Fai un respiro profondo. Si dovrebbe avvertire una pressione negativa nella maschera. Se viene rilevata una perdita, regolare la posizione della maschera e / o del copricapo. Riprova. Ripetere il processo fino a quando il respiratore non si chiude correttamente.